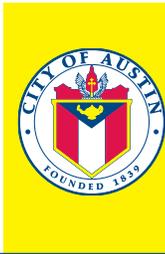


AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Julio de 2022

Ahorre energía y agua este verano

Explore estas herramientas y consejos para ayudarle a sobrellevar el calor del verano.

1. Explore las opciones para pagar sus facturas.

La tarifa fija y los acuerdos de pago pueden ayudarle a mantener el control del pago de sus facturas mensuales. Si desea pagar su factura automáticamente, considere inscribirse en la opción de pago automático.

2. Reciba apoyo si lo necesita.

Los Programas de Asistencia al Cliente de la Ciudad de Austin ofrecen recursos y apoyo para ayudar a los clientes que califiquen a pagar y controlar sus facturas de servicios públicos. Averigüe si califica y explore sus opciones en [coautilities.com/go/cap](https://www.coautilities.com/go/cap).

3. Use herramientas y recursos en línea.

Inscríbase para recibir alertas, vigile su consumo de energía y agua, y pronostique sus costos de servicios públicos en [coautilities.com](https://www.coautilities.com). Reciba consejos y reembolsos para conservar energía en [austinenergy.com/go/summer](https://www.austinenergy.com/go/summer). Encuentre consejos de conservación de agua, información sobre reembolsos y su calendario de riego en [austinwater.org](https://www.austinwater.org).



Consejos para ahorrar energía y agua:

Energía

- » Programe su termostato a 78 grados o más.
- » Desconecte los aparatos electrónicos y apague los múltiples cuando no los esté usando.
- » Programe la temperatura de su refrigerador entre 35 y 38 grados y su congelador a 0 grados.
- » Mantenga cerradas las cortinas y persianas de las ventanas que reciben luz directa del sol.
- » Utilice bombillos de bajo consumo de energía.

Agua

- » Riegue el césped solo en sus días y horarios asignados.
- » Tome duchas más cortas (de cinco minutos).
- » Instale un aireador ahorrador de agua en las llaves de su baño y cabezales de ducha que conservan agua que usen 1.5 galones por minuto o menos.
- » Cierre la llave de agua mientras se afeita, lava los dientes, enjabona en la ducha o coloca champú o enjuague en el cabello.
- » Solo encienda su lavadora de platos cuando esté llena. Limpie la comida de los platos en vez de enjuagarlos antes de lavarlos.

24 HORAS

LÍNEA DE CONTAMINACIÓN

¡Llame si ve **CONTAMINACIÓN** en nuestra comunidad!

512.974.2550



¿Ve contaminación? ¡Repórtela!

Las sustancias contaminantes polucionan los riachuelos, lagos y manantiales de Austin y dañan la salud y la fauna silvestre. Puede reportar fugas, derrames o problemas de contaminación en la Línea Directa de Contaminación al **512-974-2550** en cualquier momento.

El Departamento de Protección de Cuencas de la Ciudad tiene un equipo de investigadores de Respuesta a Derrames que están de guardia día y noche. Estos empleados identifican contaminantes, determinan causas y fuentes, evalúan el impacto ecológico y encuentran a las partes responsables. Estos dirigen acciones de limpieza y recomiendan las mejores prácticas para evitar problemas futuros. Los investigadores trabajan en aproximadamente 1,000 casos al año, que resultan en la eliminación de millones de galones de aguas negras, petróleo, sedimento, basura, pintura, grasa de alimentos, químicos y otros peligros del medio ambiente.

¡Ayude a mantener a su comunidad limpia! Llame al **512-974-2550** en cualquier momento que vea o sospeche de contaminación en Austin.



¡Evite largas esperas en el teléfono!

¿Sabía que la mayoría de las transacciones de atención al cliente se pueden hacer más rápido y fácil en línea? Evite posibles largas esperas en el teléfono visitando [coautilities.com](https://www.coautilities.com) para:

- » Pagar su factura.
- » Iniciar, detener o transferir servicios.
- » Inscribirse en pago automático.
- » Inscribirse en tarifa fija.
- » ¡Y mucho más!

Planifique transporte seguro a casa

¿Cómo va a regresar a su casa después de sus celebraciones favoritas del verano? Si bien julio es un gran momento para reuniones alegres con amigos y familiares, también es uno de los meses más mortales del año en Austin por tomar y manejar. Tomar malas decisiones al manejar de regreso a casa puede resultar en un DWI, que puede costar hasta \$17,000 y poner su vida y la de otros en peligro.

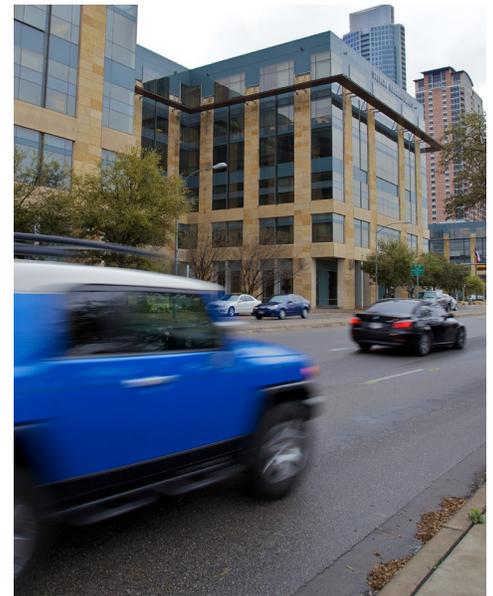
Cuando esté tomando, conozca sus opciones para regresar a casa, incluyendo transporte compartido,

Planifique
transporte
seguro a
casa

VISION ZERO



transporte público y más. Para ver más recursos, visite austintexas.gov/gethomesafe.



Exención de la Cuota de Usuario de Transporte: ¿Usted califica?

La Cuota de Usuario de Transporte mensual (TUF, por sus siglas en inglés) financia el mantenimiento, reparación y otras actividades necesarias para mantener las calles de Austin en buenas condiciones. Los clientes de servicios públicos residenciales de la Ciudad de Austin pueden calificar para una exención si la persona responsable del pago de la factura de servicios públicos cumple con los criterios de tener más de 65 años de edad o no tener ni usar regularmente un vehículo de motor privado.

Para obtener más información o descargar y llenar el formulario, visite austintexas.gov/faq/what-transportation-user-fee. Envíe los formularios llenos a TUFexemptions@austintexas.gov.



Algunas calles seleccionadas de Austin serán renovadas este verano

Obras Públicas de Austin está mejorando cientos de calles esta temporada como parte del programa de mantenimiento preventivo anual de calles de la Ciudad. Este esfuerzo continuo extiende la vida de las calles de Austin.

Esté atento a los avisos y volantes en su puerta con información más específica sobre el horario para los residentes afectados.

Tome en cuenta que la gravilla suelta es común después de recibir mantenimiento, así que evite vueltas cerradas y frenar de golpe en estas áreas para evitar que las piedras salten. Los equipos de mantenimiento solicitan que temporalmente retiren los vehículos estacionados en la calle por dos días. Esto les da el espacio y el tiempo necesario para terminar y limpiar su calle.

Visite austintexas.gov/streetmaintenance para ver si su calle recibirá mantenimiento este año.



Austin Energy está en medio de una revisión de tarifas base. Según los datos financieros del año fiscal 2021, la compañía de servicios públicos necesita un aumento de \$48 millones en su ingreso base. Puede conocer más sobre la propuesta de Austin Energy para compensar esa diferencia y el proceso para fijar las nuevas tarifas base en austinenergy.com/go/rates.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

East Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Rd.

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

© 2022 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1

